

July 30, 1985

**Cable No. 388, Foreign Minister to the Ambassador
[Kato], 'Problem of the Release of the American
Hostages (Special Message to Foreign Minister
Shara)'**

Citation:

"Cable No. 388, Foreign Minister to the Ambassador [Kato], 'Problem of the Release of the American Hostages (Special Message to Foreign Minister Shara)'" , July 30, 1985, Wilson Center Digital Archive, Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan, File No. 2017-0630. Translated by Stephen Mercado.
<https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/270619>

Summary:

A telegram from the Japanese Foreign Minister to the Ambassador to Syria regarding the American hostages in Lebanon.

Original Language:

Japanese

Contents:

Original Scan
Translation - English



※ 総第 064838 号

※ 昭和 60 年 7 月 31 日 19:21 分 受付

総務課書記 131

(回覧番号)

電信案

極 秘
無 期 限

暗 略

電信課長

代 72

大 臣 秘書官 外務次官 事務次官 外務審議官 外務審議官 官 房 長	主管 中近東局長 参事官 中近東第一課長 地域調整官 首席事務官	※ 発電係 定案 昭和 60 年 9 月 30 日 起案者 電話番号 宮本 2894
--	---	---

(※印欄内は電信課記入)

協議先
総務課長
北米局長
中近東二課長

在 三川 大使 外務大臣 発
給領事

件名 米国人人質解放問題 (三川外相への特別メモ)

主管・文書記号 ※ 第 388 号
近川局長 (限定配布) 近川
大至急 至急 (優先処理)
普通

往電 387 号 別電。

(Blank area for routing or notes)

(昭和五二・七・六 改正)

転送 在 米 大使 外務大臣 発
給領事 大至急 至急 (優先処理) 普通
※ 転電番号 第 3879 号

GB-1

1. 先般の貴国訪問の際は、貴~~国~~^(国民)より心のこもった御款待を頂き、改めて~~感謝~~^感謝致します。

アサド大統領及び貴大臣との会談は極めて有意義なものであり、私は今後とも両国間の友好協力関係の層の増進のため、~~経済・技術協力、文化交流等を通じ~~あらゆる努力を行う^{所存}決意であります。

また、中東和平問題についても貴外相との間で率直な意見交換を十分行っていきたいと考えています。

2. 更に今回の訪問中は貴大臣よりTWA機事件人質解放のため貴国が最大限の努力を払ったこと及び現在もレバノンで捕われている米国人人質7名の解放に向け貴国が最大限の努力を行っていることを伺い、誠に強く感じた次第であります。我が国政府、国民はこれらの事件につき大きな関心を有しており、~~致し~~貴国のかかる現実的かつ責任ある態度を高く評価

しております。

3. 貴大臣との会談^談を通じ、米人^(国)人質7名の解放に關しては困難な問題があることについては十分承知しておりますが、貴国が行っている右人質解放のため^の人道的努力が一日も早く実を結ぶことを心より希望しており、今後とも解放の見通し等関連情報につきお知らせ頂ければ幸いです。

(3)

Number: 064838-002

Draft Telegram

Drafted: July 30, 1985

Primary: Middle Eastern and African Affairs Bureau Director-General

To: Ambassador to Syria

From: Foreign Minister

Problem of the Release of the American Hostages (Special Message to Foreign Minister Shara)

No. 388 Secret Urgent (Priority Processing)

Outgoing Telegram First Middle East Division No. 387 Separate Telegram

(Limited Distribution)

1. I thank you once again for the affection and warm reception from your country's officials and people at the time of my recent visit to your country.

The meetings with President Assad and you, Minister, were very significant. I intend henceforth to make every effort for the further promotion of friendly and cooperative relations between our two countries.

I would also like to fully engage in a frank exchange of views with you on the problem of peace in the Middle East.

2. Furthermore, during this visit, I truly had a strong sense regarding your country having exerted the utmost efforts for the release of the hostages in the TWA Incident and regarding your country now exerting the utmost efforts for the release of the seven American hostages. Our country's government and people have a great interest regarding these incidents and highly appraise your country's realistic and responsible attitude.

3. I am fully aware, through meeting with you, that there are difficulties related to the problem of the release of the seven American hostages. I sincerely hope that the humanitarian efforts that your country is making for the release of the hostages will bear fruit as soon as possible. I would appreciate your informing me from this point onward of such information as that related to prospects for their release.

(End)